

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，  
聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#彼此問安。或，網上視聽請連接  
<https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

聖誕節後第一主日 THE SUNDAY AFTER CHRISTMAS

二零二三年十二月三十一日 DECEMBER 31, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service

主禮：麥天瑤  
宣道：鄒梓嫻牧師  
司琴：廖琪珍  
圖語傳譯：張修斌  
簡報：劉曉銀  
主播：孔令東  
影音：孔令東，廖永輝  
蕭舒啟恩，戴梁潔玲  
接待：廖蔡嘉倫，廖永樂

Leader: Yoyo Mak  
Preacher: Rev. Cathy Zou  
Organist: Kitty Liu  
Mandarin Interpreter: Bin Zhang  
PowerPoint Preparation: Jenny Liu  
Zoom Hosting: Donald Kong  
AV: Donald Kong, Peter Liu  
Karen Siu, Margaret Tai  
Receptionist: Karen Liu, Paul Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第108首

PROCESSIONAL HYMN #108

「誕生佳音歌」

"Christians, Awake, Salute the Happy Morn"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀

Let's read "Our Father ..."

獻唱

ANTHEM

「祂必看顧賜福你」

"The Lord Bless You and Keep You" (by John Rutter)

獻唱：林俊傑

Sung by: Wesley Lam

讀經

SCRIPTURE READING

馬太福音2:1-12

Matthew 2:1-12

講道

SERMON

「世界上最遙遠的距離」

"The Furthest Distance in the World"

回應詩歌

RESPONSIVE HYMN

「恩典之路」

"The Path of Grace"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

ANNOUNCEMENT

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩

CLOSING HYMN

「因主美善看管」

"The Gentle Power"

~~~~~

本主日獻花：

陳曾月萍

區思穎、賈吟升閣家感恩

張展雄、黃煥瓊記念母親黃林愛珍

本主日獻刊：

區思穎、賈吟升閣家感恩

張展雄、黃煥瓊記念母親黃林愛珍

## 關懷與支持：

1. 本堂英文崇拜於上午9:30在教會正堂及以Zoom平台同時進行，由Cheryl Stenson傳道宣道，歡迎你和親友參加。會議ID編號：827 7368 0546，網絡鏈線：<https://us02web.zoom.us/j/82773680546?pwd=eWFRZGNWTFIsejBjBNYVJlL2VjM3IcUT09>，如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)，“1”字是行政幹事黃布愛玲(Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀(Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。  
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款<https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為<Toronto Chinese United Church>，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到etransfer@tcuc.ca即可。請在<留言>部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在<留言>部註明。由於<留言>部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S =主日捐，BM=建設及維修基金，V=前瞻基金，T=感恩捐，F=獻花，B=獻刊，MS=傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將<留言>部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

## 會務消息：

### 1. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

- **兒童主日學**  
兒童主日學上午11時15分在地下一號室進行，今日是活動周。
- **新移民團契：啱channel**  
日期：12月31日(今日)  
時間：中午12:30  
地點：教會友誼廳
- **詩班練詩**  
教會詩班每主日下午2:00在正堂練詩。
- **排舞班**  
排舞班活動今日活動暫停。
- **羽毛球**  
羽毛球活動於每週三晚上7:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。
- **迦勒初職團**  
日期：1月5日及19日(星期五)  
時間：晚上7:00  
地點：教會友誼廳  
主持：陳華正弟兄
- **新移民團契：啱channel**  
日期：1月7日及21日(星期日)  
時間：中午12:30  
地點：教會友誼廳
- **CG3細胞小組**  
日期：1月13日(星期六)  
時間：上午10:00  
主題：研經《啟示錄 12-14》分享及詩歌圍唱  
地點：教會友誼廳

## 2. 暫停使用 TCUC Member的Wifi

請注意，本堂無線上網服務的TCUC Member網絡名稱，將於12月31日(星期日)上午9:00至下午12:30暫停使用，以便技術人員繼續調查在過去幾周主日崇拜中發生互聯網突然中斷的問題。請大家在這時段不要連接教會的無線上網服務。謝謝你的合作。

Please be informed that the Wifi access for TCUC Member will be down between 9:00am and 12:30pm this coming Sunday (December 31<sup>st</sup>) for the continue investigation of internet interruptions we experienced the past few Sundays. Please do not connect to Wifi during this time. Thanks for your cooperation.

## 3. 年報 2023 Annual Report

堂會於12月3日會議中成立2023年報編輯小組，成員包括陳鎮楣、招葉中絢、梁杜敏儀和葉呂婉禎。懇請各單位、工作組、團契、研經班、主日學召集人將中、英文年終報告於2024年1月28日或之前交給或電郵行政幹事黃布愛玲轉給小組。

It is time for the compilation of 2023 annual report for work done by individual working groups. In the Church Board meeting held on December 3, 2023, an editorial team was formed, comprising May Chan, Chung Shun Chiu, Loretta Leung and Betty Yip. We would appreciate if all coordinators of Working Groups, unit, fellowship, Bible study group, Sunday School forward their respective reports in both English and Chinese to Regina Wong by January 28, 2024 at the latest.

## 4. 下主日為聖餐主日 Communion Sunday

下主日聖餐主日，請弟兄姊妹預備心靈返堂領受餅及杯。並請攜帶各種罐頭食物捐給本市食物銀行，藉此實現邀請貧窮的人與我們一同在聖桌前分享上帝的恩賜。我們鼓勵弟兄姊妹重新參加實體崇拜，回應上帝的愛。若您仍未能參加，歡迎您於週日來教會領取聖餐餅杯套裝在家使用。

## 5. 新年假期 New Year Holidays

堂會同意牧職人員的聖誕日公假定於明年1月2日補放。明年則於1月4日復工。在休假期間，弟兄姊妹如有需要關懷或幫助，請致電聯絡她們。

## 6. 司庫通告 Notice from Treasurer

2023年快將結束，各單位如有本年度支出尚未辦理，請儘快電郵單據或填寫支款表予黃布愛玲行政幹事辦理。

## 7. 主日奉獻捐封 Weekly Offerings Envelopes

本堂發出編號捐封予教友或友誼會友，作主日和各種奉獻之用，也以便年底彙加捐款，發出全年總收據給你們作扣稅之用。若同道兄姊需要更多捐封或願意申請教會捐封號碼，請聯絡行政幹事。